

**LAS LOAS SACRAMENTALES DE BANCES CANDAMO.
LA LOA DE *EL GRAN QUIMICO DEL MUNDO*.**

Ignacio Arellano
Miguel Zugasti
(GRISO, Grupo de Investigación
Siglo de Oro)
Universidad de Navarra

1. En un trabajo complementario de este (1) planteábamos la necesidad de abordar la recuperación de un género, el de la loa, y particularmente de ciertas especies de este género, las de la loa sacramental y cortesana, que hasta ahora han recibido muy poco o nula atención en los estudiosos del teatro breve aurisecular.

Flechniakoska, en el único estudio específico dedicado a este campo (2), suele observar únicamente las loas cómicas y de presentación ante un público determinado para captar su benevolencia, y deja a un lado, como en general todos los demás estudiosos, las loas sacramentales y cortesanas, género de importancia en la última fase del siglo, y que responden a otras circunstancias y condicionamientos, y también, por tanto, a otros moldes estéticos e intencionalidades.

Enrique Rull, que es quizá el estudioso que más se viene preocupando en la bibliografía reciente por estas loas, (3) reclama como labor urgente el registro completo de las loas sacramentales inéditas, y su estudio concreto. Sin duda un objetivo semejante exige el poder disponer cómodamente de los materiales necesarios para su observación, ediciones y anotaciones de base que permitan acceder a un corpus todavía poco explorado o al menos no con el detalle que se precisa.

Con esa intención hemos editado la loa del *Primer duelo del mundo*, y con la misma ofrecemos ahora al lector otra loa sacramental del mismo dramaturgo, la que acompañó al auto del *Gran químico del mundo*. Remitimos al anterior artículo nuestro para unas breves palabras sobre el estado de la cuestión de las loas del asturiano y su interés más o menos grande en el panorama de la loa sacramental del fin de siglo, con algunas referencias

bibliográficas que entonces nos parecieron pertinentes, pero que sería fatigoso reiterar aquí (4).

Respecto a las circunstancias externas de la pieza, en una nota al final de la loa del *Gran químico* se apunta que la representación del conjunto sacramental no se hizo en un Corpus: "Se previene que este auto con esta misma loa se representó la primera vez no en la octava del Corpus (como se acostumbra) sino entre año". Sabemos que en marzo de 1691 presentó Bances a la Junta del Corpus dos autos de Calderón. El 27 de enero de 1692 se hizo una representación privada en el cuarto de la reina de *Las mesas de la Fortuna* (5), y el *Gran químico* debió de ser igualmente representado en otro momento. La loa comenta precisamente esta circunstancia de la representación sacramental fuera de la fecha tradicional del Día del Señor. En cualquier caso el auto data de 1691 y la loa debió de ser escrita también en torno a esa fecha.

El texto se ha transmitido en la edición póstuma de *Poesías cómicas*, Madrid, Blas de Villanueva, a costa de Joseph Antonio Pimentel, 1722, que es nuestro modelo. Se incluyó, erróneamente atribuida a Calderón, en la colección de don Pedro Pando y Mier, *Autos sacramentales, alegóricos y historiales del insigne poeta español Don Pedro Calderón de la Barca*, Madrid, Manuel Ruiz de Murga, 1717, tomo I, 133-138, acompañando al auto de *El gran teatro del mundo*. Hemos revisado el texto de Pando en uno de los ejemplares rojo y negro, el de la Biblioteca Nacional de Madrid, signatura T-4956, en donde no se advierten mayores diferencias que merezca la pena mencionar, excepto la modificación en el nombre del auto, que era, naturalmente *El Gran Químico del mundo*, y que en Pando se transforma en "el Gran Teatro del Mundo" (v. 365). No conocemos manuscritos ni otros testigos que aporten novedades textuales, así que reproducimos el texto de *Poesías cómicas*, que, como en el caso de la loa de *El primer duelo del mundo*, nos parece el testigo más fehaciente, con graffa modernizada en lo que no afecta a la fonética, y acentuación y puntuación nuestra. En las notas filológicas pretendemos ilustrar los motivos, alusiones o léxico más significativos.

NOTAS DE LA INTRODUCCION

1. Cfr. nuestro artículo "La loa sacramental del *Primer duelo del mundo*. Materiales para el estudio del género en Bances Candamo", en prensa.

2. *La loa*, Madrid, SGEL, 1975. Aparte de este libro de Fiechniakoska, están las páginas que dedicó Cotarelo en su edición de la *Colección de entremeses, loas, bailes, jácaras y mojigangas desde fines del siglo XVI*, Madrid, NBAE, 1911. Otras referencias se hallan en trabajos más recientes relativos al teatro menor aurisecular, que suelen prestar, sin embargo, más atención al entremés; en todo caso de la loa no hay estudios de tipo general. Cfr. algunos otros detalles bibliográficos en nuestro art. cit. "La loa sacramental del *Primer duelo del mundo*".

3. Ver sus trabajos "Hacia la delimitación de una teoría político-teológica en el teatro de Calderón", *Actas del Congreso internacional sobre Calderón y el teatro español del siglo de Oro*, ed. L. García Lorenzo, Madrid, CSIC, 1983, 759-67; "Apuntes para un estudio sobre la función teológico-política de la loa en el Siglo de Oro", *Notas y estudios filológicos*, 2, UNED-Pamplona, 1985, 33-46.

4. Recordaremos sólo que el repertorio de loas del dramaturgo asturiano consta de: *Loa para el auto sacramental del primer duelo del mundo*, *Loa para la comedia de Quién es quien premia al amor*, *Loa para la comedia La restauración de Buda*, *Loa para la zarzuela Cómo se curan los celos y Orlando furioso*, *Loa para la comedia Duelos de Ingenio y Fortuna*, *Loa para el auto El gran Químico del mundo*. De todas ellas, la de *Cómo se curan los celos* ha sido editada por I. Arellano junto con la zarzuela en *Ottawa Hispanic Studies*, Ottawa, en prensa; la de *Duelos de Ingenio y Fortuna* la ha editado Blanca Oteiza en "Piezas cortas de la comedia *Duelos de Ingenio y Fortuna* de F.A. Bances Candamo", *Rilce*, III, 1, 1987, 111-53, y la de *El primer duelo del mundo* por Arellano y Zugasti en art. cit.

5. Cfr. Duncan Moir, edición de *Teatro de los teatros* de Bances, London, Tamesis books, 1970, p. XXIX.

LOA
PARA EL AUTO
SACRAMENTAL
INTITULADO
EL GRAN QUIMICO
DEL MUNDO

DE D. FRANCISCO BANCES CANDAMO.

Personas.

<i>La Apostasía</i>	<i>Sansón</i>
<i>España</i>	<i>Ley Natural</i>
<i>Testamento Antiguo</i>	<i>Ley Escrita</i>
<i>Testamento Nuevo</i>	<i>Ley de Gracia</i>
<i>Isaac</i>	<i>Música</i>

Sale España con un coro de danza.

MUSICA	Memoria de sus prodigios hizo Dios sumo y clemente en el día suyo, dando sustento a los que le temen.	
ESPAÑA	Teatro insigne de Europa, yo soy España, en quien tiene su metrópoli la fe, la religión su eminente Solio Augusto, de quien es basa el trono de mis reyes; y pues día del Señor en júbilos resplandece, más mi celo a todo el orbe que mis acciones atiende, y no hay en el orbe parte adonde más se celebre la institución del más alto	5 10 15

	sacramento en este jueves, haciendo en danzas y en himnos culto también de lo alegre,	20
	ni parte tampoco donde con fiestas se represente este misterio en los autos con que festejarse suele.	
	A un auto nuevo os convido pues que a esto alude, parece,	25
	aquel psalmo de David en que está fundado este himno que mis coros cantan, y a esparcir el aire vuelve.	30
ELLA Y MUS.	Memoria de sus prodigios hizo el sumo Dios clemente en el día suyo, dando sustento a los que le temen.	
APOSTASIA	(Sale) Aguarda, aguarda, que a eso mi curiosidad pretende que mi escándalo te explique un argumento.	35
ESPAÑA	¿Quién eres?	
APOSTASIA	Soy una nación del norte que entre sus dogmas defiende la religión reformada.	40
ESPAÑA	¿Cómo a mi corte te atreves sin que de aquel tribunal supremo de la fe tiembles de la espada de dos cortes los filos resplandecientes, y no sólo a estar en ella sino a argüir te resuelves contra la fe en un teatro tan público?	45
APOSTASIA	Porque quiere la alegoría, que en mi retórica comprende a toda la Apostasfa,	50

	hagas representaciones del dolor donde se cree que quieres hoy hacer gala de lo que Cristo padece.	
	No menos en esto estraño que esta opinión rara asientes en el psalmo de David, que aunque dice claramente que Dios hace, cuando da sustento a los que le temen, memoria de sus milagros, no esa memoria se infiere sea representación, pues antes della se entiende que dando a la idea bulto en figuras aparentes, es menester que el prodigio se vea porque se acuerde.	95
	Cuanto a lo primero, hay dos cosas que considere en este misterio sacro.	100
	Una, de Cristo la muerte, cuyo dolor por dolor traslada el rito a otro jueves, y otra el efecto que della y la institución solemne del sacramento mayor debajo de dos especies se siguió al género humano.	105
ESPAÑA	Esta segunda compete sólo al supuesto de hoy, y ésta es tal que no se puede explicar sin que en el gozo los corazones se aneguen, por cuya causa una pluma sagrada tanto se enciende en celo deste misterio, que porque della procede	110
		115
		120
		125

ANTIGUO	Dios al gentil, el romano traje mi esplendor guarnece. El circular coliseo	165
	desta máquina terrestre a quien cubre la techumbre de ese artesón transparente, para una comedia suya	
	dispuso Dios, donde fuese su grandeza conocida	170
	en los prodigios que ostente el breve espacio que dure, pues según se comprende acá, es de su eternidad	175
	el tiempo una tarde breve. Para una tarde del mundo dispuso su poder este	
	teatro, que dividido la mitad, hace que deje a la tierra para que	180
	máquinas en ella asienten de templos y de palacios, de jardines y de fuentes, y la otra mitad a tantas	185
	perspectivas de bajeles como en scenas distintas al teatro van y vienen. La scena del aire ocupan	
	porque más hermosa quede, las bambalinas de nubes que el sol en cambiantes vuelve, ya se cele en tornasoles	190
	o ya en incendios se muestre.	
NUEVO	Los celestes luminares de sol y luna, y las leves centellas con que tachona todo el óvalo sus ejes, son luces deste teatro, y en su esfera refulgente	195
	el ingeniero es el tiempo,	200

	que como al acto conviene, ya con fulgores le aclara, ya con trueno le obscurece, ya las tempestades forma,	205
	ya hace que el golfo serene sus ondas, ya que bramando al cielo su espuma eleven, y forma las mutaciones,	210
	pues donde estaba la verde confusión de unos jardines en la primavera fértil, apenas empieza cano a hacer su papel diciembre,	215
	cuando se muda el teatro en la pálida y estéril hoja seca, que a los troncos el cierzo a soplos repele.	220
	El monte, que se ostentaba en cándidas caduqueces yerto y cano con la blanca ancianidad de la nieve, papel de mozo el estío hace, porque el sol ardiente, o las canas le derrite	225
	o la edad le desvanece, y él, en fin, lo muda todo, imperios, cortes, poderes, palacios, islas, montañas, porque su inventiva ostente	230
	en la comedia del siglo, donde sólo puede verse lo aparatoso en lo vario, lo hermoso en lo diferente.	235
LEY NATURAL	(Sale) Dígalo yo, que la Ley Natural soy, porque empiece en mí el artificio desta gran comedia que se teje, siendo su primer jornada que la mutación contiene	240

	del jardín, que en un instante en áspero monte vuelve, donde el galán desta farsa el alto poder destierre por un delito de amor,	245
	y en sus cumbres eminentes sólo pan de sudor come, agua de lágrimas bebe, hasta que mude el teatro de mar, donde sólo puede una tabia ser sagrado de su zozobrada suerte.	250
ISAAC	(Sale) Y desta primer jornada Isaac repetiros puede los actos del sacramento,	255
	que en sombras pudieron verse en el cordero de Abel, en pan y vino que ofrece Melchisedech, y aún en mí que vi el cuchillo a mis sienas,	260
	y en otros que fueron sombras, si a lo místico se atiende, que en la primera jornada su misterio representen.	
LEY ESCRITA	La Ley Escrita es segunda jornada donde se advierte con la mutación de Egipto la del desierto, y contiene en sí el cordero, el maná y la vara de la sierpe	265
	Moisés, Gedeón y Aarón y otras figuras que deben representar este acto.	270
SANSON	De cuyas scenas héroe puede ser Sansón mejor,	275
	pues en la que le compete parece que fue su vida entre alusivas especies comedia del día de hoy.	

	Dígalo el ver que se muere de amores de una gentil que le mata ingratamente; dígalo el ver que de Judas la tribu también le vende;	280
	dígalo el ser nazareno como Cristo, y que en su muerte el templo profano arruine cuyo ídolo desvanece;	285
	dígalo no sólo el trigo que atado a la piedra muele, sino el panal que obligó a que el enigma dijese: "Salió el manjar del que come y la dulzura del fuerte".	290
LEY DE GRACIA	La Ley de Gracia es tercera jornada que más ostente la mutación de ciudad en los altos capiteles de Jerusalén, en donde con aparato solemne llegó el acto a consumarse y la idea a fenecerse.	295
NUEVO	Habiendo tenido en ti, porque el asunto se llene, las parábolas de Cristo, que son alusivamente ciertas representaciones.	305
ANTIGUO	Y la continuada serie de todas las tres jornadas advertiréis que se muestren llenas de apariencias: hablen tantas formas en que verse dejó de deidad la sombra, ya en iris que resplandece, ya en fuego que no consume y ya en el maná que llueve, hasta que sobre el Jordán se abrió el globo transparente	310 315

	de cuya apariencia sacra cándida paloma vuela, con que no hay en la Escritura sombra o viso que no fuese viva representación del concepto de su mente.	320
APOSTASIA	Probado que gustó Dios, como me habéis dicho siempre, de que en sombras este acto al mundo se represente, ¿cómo figuras sagradas al teatro sacar puede la pluma atrevida?	325
ESPAÑA	Como el pontífice en el breve en que desta institución la fiesta al orbe concede, dice que dance la Fe, que la Caridad se alegre y que la Esperanza cante, explicando cuánto debe este asunto festejarse y este bien encarecerse.	335
APOSTASIA	¿Y las figuras sagradas es lícito que se empleen en personas que...	340
ESPAÑA	No más; Dios no puede comprenderse y es fuerza para nosotros que a nuestro modo se deje concebir en formas que más su grandeza revelen. Todas son para explicarle a su deidad indecentes igualmente, pues si en troncos permite que le veneren, y a un leño que signifique su majestad le consiente, ¿qué criatura hay más noble	345
		350
		355

	que el hombre? ¿Qué humana especie más le alude, ni quién más le explicará reverente, pues es imagen de Dios	
APOSTASIA	el hombre, sea el que fuere? Convencido, tanto asumpto será bien que yo festeje en el auto.	360
ESPAÑA	Sea, pues, el que mi poder ofrece <i>el Gran Químico del mundo,</i> nueva idea en que pretende su ingenio, no que en lo antiguo con lo nuevo se coteje, sino que todos los doctos discretos, como cortesés,	365
	no estén mal con lo que viven ni con el siglo que tienen, pues jamás que hay en el suyo cosa razonable creen.	370
APOSTASIA	Y que siendo este un misterio que Dios incesantemente le ejecuta cada día, cada día también quiere que le aplaudamos y que sus alabanzas no cesen por no ser el día suyo, pues también David previene en sus psalmos que le alaben en todos tiempos las gentes.	375
TODOS	Con que los acentos todos otra vez a decir vuelven:	380
TODOS Y MUS.	Memoria de sus prodigios hizo el sumo Dios clemente en el día suyo, dando sustento a los que le temen.	385
		390

Se previene que este auto con esta misma loa se representó la primera vez no en la octava del Corpus (como se acostumbra) sino entre año.

NOTAS AL TEXTO DE LA LOA

Las abreviaturas que aparecen son *Autoridades*, que remite al *Diccionario de Autoridades* de la Real Academia, Madrid, Gredos, 1963, y PC, que remite a la edición de las obras de Bances, *Poesías cómicas*, cuyos datos se han dado en la noticia introductoria.

1-4 *Memoria de sus prodigios...*: parafrasea el salmo de David 110, 4-5: "Memoria eterna dejó de sus maravillas; misericordioso es el Señor; ha dado alimentos a los que le temen".

3 *día suyo*: el Corpus Christi.

6 ss. *España*: España y la monarquía de los Austrias aparecen siempre en Bances ponderados como los más fieles defensores de la Fe católica. Cfr. la *Loa del Primer duelo del mundo*, vv. 14 y ss: "Madrid, corte augusta,/sacra esfera, trono digno / del más católico sol" (PC, I, 1).

9 *solio*: "Trono y silla real con dosel" (*Autoridades*). Sobre el trono de los reyes españoles (Carlos II en este momento) se asienta el trono de la fe católica.

27 *aquel psalmo de David*: cfr. n. vv. 1-4.

39-41 *nación del Norte*: alusión a los países en los que el protestantismo había tomado predominio. Probablemente haya también un juego alusivo con algunos lugares de la Biblia en donde el lado del aquilón, esto es, el norte, se menciona como origen de la oscuridad y del mal, añadiéndose estas connotaciones posibles y viendo en la Biblia los anuncios de esta propagación de la herejía en la Europa nortea. Cfr. para estas connotaciones de Norte, por ejemplo, Daniel, 11, 8; 11, 11; 11, 15, etc. Lucifer piensa colocar su trono en el lado del aquilón para oponerse a Dios: Isafas, 14, 13-14: "levantaré mi trono sobre las estrellas de Dios, sentaréme sobre el monte del testamento al lado del aquilón". En los autos de Calderón es frecuente este motivo del aquilón como lugar del mal y del demonio como rey del aquilón: baste el texto de *La nave del mercader*: "al impulso violento / del aquilón de quien el mal procede" (*Autos*, ed. Valbuena, Madrid, Aguilar, 1987, 1444). En la *Iglesia sitiada*, la Herejía, que es uno de los sitiadores dice: "Sobre el aquilón he puesto / mis sillas" (*Autos*, 57). Habría, pues, una aplicación de los pasajes bíblicos al hecho de haberse extendido la herejía en las naciones del norte.

43-44 *Tribunal Supremo*: la Inquisición.

61 *hacer la salva*: "Vale asimismo pedir la venia, permiso y licencia para hablar, contradecir o representar alguna cosa" (*Autoridades*). Cfr. Calderón, *La piel de Gedeón*, *Autos*, 527: "Con esta salva, decid, / ¿mi duda os ofende?".

68 *nos renueva las especies*: “nos vuelve a representar los sucesos de la muerte de Cristo”; especies puede significar “la imagen o representación que de sí envía el objeto (...) la misma imaginación, lo que se concibe o aprehende (...) se toma también por cosa sucedida, discurrida, resuelta y determinada” (*Autoridades*).

73 *máquina*: palabra con muchos matices, en esta loa se reitera varias veces en sentidos distintos, aunque de semántica esencial común: en este verso indica a la máquina del universo, del mundo, que sufrió una conmoción a la muerte de Cristo. *Máquina*: “Se llama también un todo compuesto artificialmente de muchas partes heterogéneas, con cierta disposición que las mueve u ordena, por cuya semejanza se llama así el universo” (*Autoridades*).

75 *fuego, tierra, aire, agua*: los cuatro elementos que se consideraba formaban todas las cosas del universo. El uso frecuente del sistema en Calderón lo estudia Wilson, “The four elements in the Imagery of Calderón”, *MLR*, 31, 1936, 34-47, publicado en otros lugares (en español por Durán y Echevarría, *Calderón y la crítica*, Madrid, Gredos, 1976, 277-99); y Flasche, “Más detalles sobre el papel de los cuatro elementos en la obra de Calderón”, *Letras de Deusto*, 11, 1981, 5-14. Serán protagonistas precisamente en el auto sacramental del *Primer duelo del mundo*, donde se reconoce la topicidad de su uso en los autos: “Pues aunque elementos siempre / a alegóricas vislumbres, / se introducen, quizá hoy / con novedad se introducen” (PC, I, 9).

85 *cuanta espuma perlas sude*: metonimia y metáfora por el mar (espuma) que suda o produce perlas (gotas de agua, con posible sentido también recto; pues las perlas se engendran en las conchas marinas). Se trata de una referencia al elemento agua.

114 *otro jueves*: el Jueves Santo.

129 *feliz culpa*: recuerda las palabras de la liturgia de la Vigilia Pascual: “O felix culpa, quae talem ac tantum meruit habere Redemptorem”.

154 acotación: *de barba*: caracterizado en el papel de barba “El que hace en las comedias el papel de viejo o anciano. Dijose así porque se pone una cabellera cana y barbas postizas para representar con propiedad el papel” (*Autoridades*).

159-160 *sombras*: interpretamos este pasaje: ‘el Antiguo Testamento ha sido superado por el Nuevo; está, pues, retirado y sin vigencia, salvo cuando los sucesos del Antiguo Testamento se interpretan como imágenes, ilustradoras y confirmadoras, de las doctrinas del Nuevo’; cfr. el v. 261 *sombras* ‘imágenes, reflejos, expresiones figuradas de otra verdad más profunda’. Cfr. la Loa del auto *El primer duelo del mundo*, v. 161.

163 *al gentil*: el pueblo elegido, el judío, despreció al Mesías verdadero, y por eso el Nuevo Testamento, la ley de Gracia se concede a los gentiles.

165 ss. *coliseo*: Bances suele distinguir el coliseo (teatro circular) de la escena semicircular o anfiteatro. Para la alegoría que inicia ahora le viene mejor la imagen del coliseo, puesto que el mundo es un globo (forma circular): el universo aparece así como un teatro en el que va a tener lugar la representación de la historia humana, comedia de tres actos que son las tres etapas de las leyes natural, escrita y de la Gracia. Ver infra. Para *máquina* cfr. n. v. 73.

168 *arteson*: "En la arquitectura se llama la techumbre labrada y adornada con ciertos fondos y labores (...) lo que es muy común en las iglesias y templos y en los palacios y salas de los príncipes y grandes señores" (*Autoridades*). Cfr. Bances, la loa de la comedia *La restauración de Buda*, PC, I, 115: "Aquí bajó la Era de César desde el arteson del templo".

182 *máquinas*: estas máquinas del teatro (la Tierra está figurada aquí en la mitad del teatro "escenario") se refieren a las llamadas tramoyas y mecanismos que los ingenieros y escenógrafos de los teatro de corte sobre todo disponían para las comedias de gran espectáculo y para los autos sacramentales, que eran los géneros que mayor complejidad y brillo de recursos escénicos, mutaciones, tornos, y todos tipos de máquinas ("maquinaria") utilizaban. Para una visión general de este tipo de mecanismos cfr. por ejemplo, O. Arróniz, *Teatros y escenarios del Siglo de Oro*, Madrid, Gredos, 1977, y el trabajo de R. Maestre, "La gran maquinaria en comedias mitológicas de Calderón de la Barca", en F. Ruiz Ramón y C. Oliva, coord., *El mito en el teatro clásico español*, Madrid, Taurus, 1988, 55-82.

191 *bambalinas*: siguen las metáforas teatrales: "Unos pedazos de lienzo pintado que en los teatros donde se representa se ponen de bastidor a bastidor, con cuya pintura se finge lo superior de lo que la mutación imita, aire, fuego, cielo" (*Autoridades*).

206 *golfo*: "En vulgar castellano siempre entendemos golfo por mar profundo, desviado de tierra en alta mar, que en do quiera que extendamos los ojos no vemos sino cielo y agua" (*Autoridades*).

209 *mutaciones*: "En las comedias se llaman las diversas perspectivas que se forman corriendo los bastidores para que queden descubiertos los que antes estaban ocultos, y juntos representen los sitios en que se supone la representación, apareciendo unas veces un salón real, otras bosque, otras marina, etc." (*Autoridades*). Y *desvanecerse* "envanecerse, mostrarse excesivamente soberbio y presuntuoso", como en la edad temprana se muestra el joven poco sesudo e inmaduro que fía demasiado en su propia juventud e inconsciencia.

Aquí hace un juego de palabras con la idea de que el sol desvanece, derrite, la nieve.

231 *siglo*: en el sentido de “vida del mundo, mundo terreno” (cfr. *Autoridades*).

235 *ley Natural*: una de las tres leyes, junto con la escrita y la de gracia, (ver infra) que suelen ser personajes frecuentes o al menos menciones omnipresentes en los autos sacramentales. Se documentan también en la Loa del *Primer duelo del mundo*, de Bances, y en las *Concordancias* de los autos de Calderón (ed. Flasche et al., Hildesheim-N. York, Georg Olms, 1980-83, 5 vols.) se hallan decenas de ejemplos más. Son muy importantes, por ejemplo, en el auto calderoniano de *La devoción de la misa*. También hay sendas entradas de cierta extensión en *Autoridades*: “Ley natural. El dictamen de la recta razón que prescribe lo que se debe hacer u omitir independientemente de establecimiento o precepto explicado, y es la que dirigió a los hombres hasta que hubo ley escrita”; “Ley escrita. Los preceptos que Dios nuestro Señor dio a Moisés en el monte Sinaí” (cfr. también “Ley Antigua”); “Ley de Gracia o Evangélica. La que Cristo Nuestro Señor estableció y nos dejó en su Evangelio”.

241 ss. *jardín*: en este verso empieza una descripción de la Caída del género humano con el pecado original en el jardín del Edén o Paraíso Terrenal, que parece innecesario anotar en detalle (cfr. Génesis, 3, 17-19 para el detalle de la condena a ganarse el pan con el sudor de la frente, etc.). El galán desterrado por el alto poder es Adán desterrado por Dios; delito de amor, porque comió del fruto prohibido por amor de Eva.

251 *una tabla ser sagrado*: la tabla es metafóricamente la Cruz en que murió Cristo; *sagrado*: “Usado como sustantivo se toma por el lugar que sirve de recurso a los delincuentes y se ha permitido para su refugio” (*Autoridades*). Cfr. el auto de Calderón *La inmunidad del sagrado*.

256 ss. *sombras...*: sigue una lista de motivos del Antiguo Testamento que prefiguran a Cristo y su sacrificio, y que entendidos “a lo místico” son referencias a la institución de la Eucaristía. El cordero como símbolo de Cristo es muy sabido y no requiere mayor anotación (ver en todo caso Vigoroux, *Dictionnaire de la Bible*); Melchisedech, como sumo sacerdote, bendijo a Abraham y es tradición que hizo un sacrificio de pan y vino que prefigura la institución de la Eucaristía: es común establecer el paralelo con Cristo (cfr. Heb, 7; o H.H. Rowley, “Melchisedek and Zadok”, *Festschrift Bertholet*, Tubinga, 1950, 461-72); cfr. Calderón, *Las espigas de Ruth*, Autos, 1091: “Melchisedec, sacerdote / y rey, le sale al encuentro, / donde en tienda de

campaña, / portátil altar dispuesto, / de vino y pan, sacrificio / pone a Dios en hacimiento / de gracias de sus victorias". Isaac representa también a Cristo: en el Nuevo Testamento se le llama a Isaac "nuestro padre", "hijo de la promesa", "héroe de la fe" (cfr. Gálatas, 4, 28-31; Romanos, 9, 7, ss., Hebreos, 1, 20). Ver el auto *Primero y segundo Isaac*, de Calderón. Recuérdese, además, que Isaac iba a ser ofrecido en sacrificio, y en el último momento Dios dejó sobre el ara un cordero: imagen de Cristo, (cordero de Dios que consumará el sacrificio de la Redención, segundo Isaac), cuya inmolación prefigura la de Cristo. Detalles como el haz de leña que Isaac cargaba camino de su propio sacrificio se asimilan a la cruz que Cristo carga camino de su muerte: cfr. el auto de Calderón citado, p. 819, por ejemplo. Para estas y otras figuras en los versos siguientes cfr. J. Danielou, *Sacramentos y culto según los Santos Padres*, Madrid, Guadarrama, 1964, 168-74 para Melchisedech; 174-76 para el maná.

265 ss. Continúan las imágenes cristológicas. La mutación del desierto alude a la huida de Egipto de los judíos bajo la guía de Moisés, liberación del pueblo de Dios que es imagen de la salvación. Los diversos motivos mencionados en estos versos son claras referencias a la Eucaristía. El cordero del v. 269 alude en el contexto bíblico a la cena pascual o cena del tránsito o Phase (o Fasé) es "la cena legal del cordero que Dios mandó a Moisés celebrarse el pueblo hebreo en el día catorce de la primera luna por preparación para la salida de Egipto; y Cristo Señor nuestro la celebró con sus apóstoles. Es voz hebrea que significa tránsito o pascua" (*Autoridades*). Es, como el mismo diccionario de *Autoridades* sugiere, anticipación de la Última Cena en donde Cristo instituye el sacramento. Muy conocido es el significado del maná como anuncio de la Eucaristía. Cfr. sólo entre decenas de ejemplos posibles, Calderón, *Psiquis y Cupido, Autos*, 357: "donde está / la Mesa, vamos; en ella / hallarás, oh Psiquis bella, / el verdadero maná"; íd., *El nuevo Palacio del Retiro, Autos*, 143: "de la ley el libro incluye / el maná del sacramento".

270 *vara de la sierpe*: la serpiente de bronce que Moisés levantó en el desierto en una vara mirando a la cual sanaban los picados por serpientes (Números, 21, 4-9). Esta sierpe quedó consagrada como símbolo de Cristo: "Y como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así tiene que ser levantado el Hijo del Hombre, para que todo el que crea tenga vida por El" (San Juan 3, 14-16). Cfr. Calderón, *La inmunidad del sagrado, Autos*, 1112: "áspid contra áspid, aqueste / de metal que ves perdiendo / de la vara de otro árbol / que a aquel se refiere, siendo / figura a lo figurado, / sanar, salva en los desiertos / campos de la vida a cuantos / le miran en alto puesto / las rabiosas mordeduras". Horozco y Covarrubias, *Emblemas morales*, Segovia, 1589, I, 21 v.: "Otra

maravillosa figura, cuando por mano de Moisés ordenó se mostrase en el desierto la serpiente de metal sobre la cruz, dando a entender que (...) así Cristo (...) había de ser remedio de los heridos de la verdadera serpiente que es el demonio". El emblema 48 del libro tercero de Covarrubias es precisamente la serpiente en la cruz: allí se podrán encontrar numerosos comentarios al respecto, y más documentación en el auto *La serpiente de metal* de Calderón, que toma precisamente por argumento este episodio.

275 ss. *Sansón*: uno de los más famosos héroes del Antiguo Testamento, figura de Cristo en diversos aspectos de su historia. En Jueces, 13, 5: "has de concebir y parir un hijo, a cuya cabeza no tocará navaja, pues ha de ser nazareno o consagrado a Dios desde su infancia"; la gentil es Dalila, que le corta el cabello despojándolo de su fuerza (para el motivo de la esposa gentil cfr. supra, n. v. 163). Los otros motivos aludidos son bien conocidos: atado al molino y luego en el templo de los enemigos de su pueblo y de su Dios, rompe las columnas y perece con sus captores al desplomarse el templo. El enigma del panal (Jueces 14, 8 y ss.: del fuerte sale la dulzura, en la boca de un león que Sansón ha matado se aloja luego un panal de abejas) se haría favorito de la tradición emblemática del Renacimiento y Barroco. Ver por ejemplo Horzoco, *Emblemas morales*, I, cit., 22v.: "En lo del león muerto con el panal de miel y la letra tan admirable del que comía salió el manjar y de la fortaleza la dulzura, no pudo en el mundo imaginarse empresa más galana para mostrar las grandezas de Dios y los regalos que él hace a las almas en el convite celestial de su sagrado cuerpo". Otro emblema de Saavedra Fajardo (nº 99 ed. Milán, 1642), presenta la imagen, y el Beato Juan de Avila lo glosa en uno de sus sermones del Santísimo Sacramento: "¿Qué es coscosa, del que come salió el manjar y de la piedra salió la miel?" (*Obras completas*, Madrid, BAC, 1953, II, 724-28). Tampoco podía faltar en el auto de Tirso *El colmenero divino*, ed. B. Pallarés, con *La villana de la Sagra*, Madrid, Castalia, 1984, p. 278: "Soy león de Judá real; / come, imitando a Sansón, / que en la boca del león / halló el místico panal". Este motivo y otros varios de los que se acaban de anotar se pueden ver, por ejemplo, en el auto calderoniano de *El sacro Parnaso*, Autos, 790-91: "A aquel, pues, sacrificio, que primero / en Abel figuró blanco cordero, / blanco maná en Moisés y con opimo / fruto en Caleb y Aarón blanco racimo, / subcínérico viático en Elías (...) / del gran Melchisedech el pan y el vino, / a aquel panal divino / que en boca del león, que muerto deja, / libó a Sansón artificiosa abeja".

311 *apariencias*: "Se llama así la perspectiva de bastidores con que se visten los teatros de comedias que se mudan y forman diferentes mutaciones

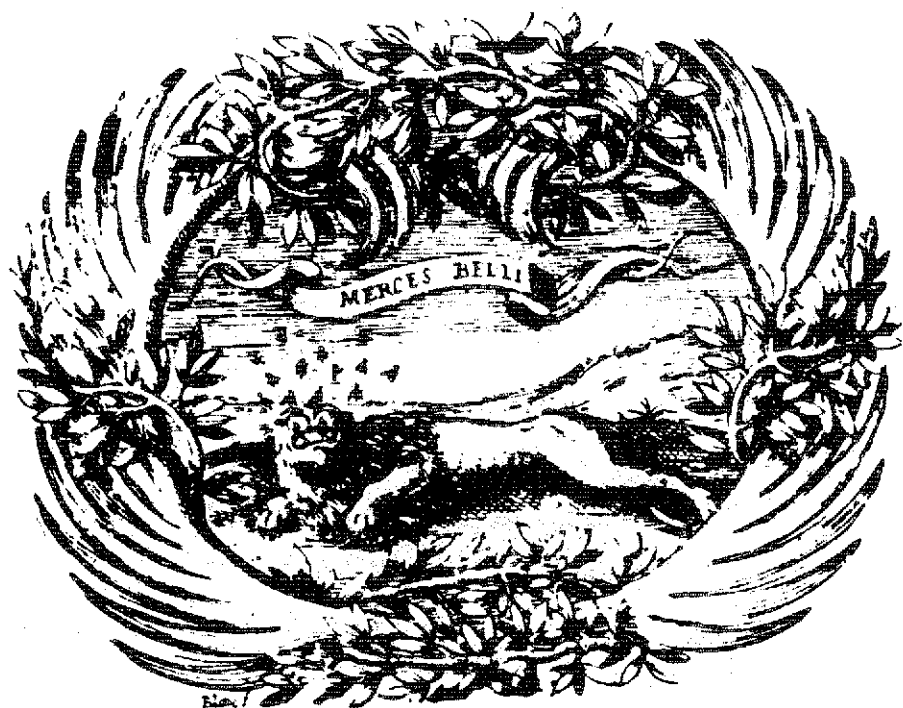


*Viendo Moyses el daño de su gente
y los que de las sierpes auian muerto
leuantò de metal vna serpiente
por mandado de Dios en el desierto,
mirandola en la Cruz deuotamente
hallauan todos el remedio cierto
Por quien hecho serpiente sin veneno
auia de padecer de culpa ageno.*

EMBL. XLVIII.

Esla

Horozco Covarrubias, *Emblemas Morales*



Saavedra Fajardo, *Idea de un príncipe político cristiano*
Empresa 99 (Ed. 1642, Milán)

y representaciones" (*Autoridades*). Ver las memorias de las apariencias que hacía Calderón, por ejemplo, la del auto de *La nave del mercader*, 1444.

314 ss. Nuevos modos de manifestaciones divinas: el arco iris, como es sabido, marca la alianza de Dios con los hombres tras el Diluvio Universal. Suele ser el trono de Cristo Juez en las representaciones del Juicio Final, y cuando tiene tres colores (lo que es usual en el Siglo de Oro) puede simbolizar la Santísima Trinidad. Cfr. J. Hall, *Diccionario de temas y símbolos artísticos*, Madrid, Alianza, 1987. Es también símbolo de Cristo. Ver, por ejemplo, Apocalipsis, 4, 3; 10, 1, o Villava, *Empresas espirituales*, Baeza, 1613, I, 18; o los *Emblemas morales* de Horozco, 21r.: "la primer insignia o empresa que hubo en el mundo podemos decir que fue el arco celestial, pintura divina y admirable (...) señal que escogió Dios para mostrar (...) el perdón que en su unigénito hijo había de hacer levantado en las nubes y hecho arco en la cruz". El fuego que no consume remita a la zarza ardiente en la que Dios se manifestó a Moisés en el monte Sinaí (Exodo, 3). El maná a la travesía del desierto de la huida de Egipto de los israelitas, y la paloma es la forma que toma el Espíritu Santo en el bautizo de Cristo en el Jordán, todos episodios muy conocidos de las Sagradas Escrituras.

319 *apariencia sacra*: para apariencia cfr. n. v. 311. Eran frecuentes en los autos apariencias de este tipo que se evoca en el pasaje: globos que al abrirse dejaban ver una paloma que representaba al Espíritu Santo, etc.

322 *viso*: 'metafóricamente se toma por la semejanza que una cosa tiene con otra al parecer' (*Autoridades*). Sinónimo en este sentido de "sombra", "imagen".

332 *breve del Papa*: el Papa Urbano IV promulgó en 1624 una bula decretando que el Corpus se celebrase en toda la Cristiandad. La muerte de Urbano IV impidió la puesta en práctica inmediata de esta disposición que fue recordada por el Papa Clemente V en el concilio de Vicna.

366 ss. Estas referencias a lo nuevo enfrentado de cierta manera a lo anterior parecen apuntar a cierta reivindicación de Bances por los propios autos y los de su época frente a la vigencia omnímoda que todavía se concedía a los de Calderón, poeta que Bances admira sinceramente, pero que suponía un rival muy difícil de batir para los poetas que escribían autos en este final de siglo. Cfr. nuestro trabajo "La loa sacramental del *Primer duelo del mundo*. Materiales para el estudio del género en Bances Candamo".

381 *por no ser el día suyo*: cfr. la nota introductoria.

384 *en todos tiempos*: David, Salmos, 33(34), 2: "Alabaré al Señor en todo tiempo; no cesarán mis labios de pronunciar sus alabanzas".